

aymable incouneugude

Arrangements Abeille & Lades Neffous

Musique traditionnelle du Béarn

rendez vous en videos sur le net avec abelle & lades neffous

Musique P. Jéliotte / paroles T de Borden (1722-1776)

Gravure de musique Marilyn Mc Tin

Pierre Jéliotte (1713-1797) chanteur musicien de Louis XV se fait connaître pour son interprétation des "indes galantes" de JP Rameau en 1735. Le violoniste de freejazz Lades Neffous le considère comme le "Watsou" de la musique du Béarn et Oloron Sainte Marie lui consacre un musée dans sa "dernière" demeure à Estos ainsi qu'une salle de concert. Théophile De Borden vit le jour à Ireste; son père Antoine fut médecin de Louis XV ainsi que l'inventeur du thermalisme dont profita beaucoup la station des Eaux-Bonnes. L'arrière neveu de Théophile: Charles De Borden quant à lui devint l'illustré écrivain. Revenons sur Théophile de Borden, poète à ses heures mais surtout instigateur de la médecine moderne. En effet, il eut l'intuition de ce que l'on appelle aujourd'hui l'endocrinologie et mit à jour la notion de "système lymphatique". Petit bourgade de la vallée d'Ossau, Ireste est fière de porter le berceau de cette illustre famille. Dans un premier temps, Antoine développa la promotion des "eaux d'arquebusades" et fit des Eaux-Bonnes et des Eaux-Chaudes des hauts lieux du thermalisme encore actif aujourd'hui. Agissant comme des bienfaiteurs de leur Béarn natal, cette famille octroya à la vallée d'Ossau le bénéfice quasi-religieux de faire rayonner un grand nom de la chirurgie moderne, un visionnaire au même titre que Pasteur: Théophile De Borden. Pour le rattacher à ce texte succulent écrit en béarnais, il faut connaître un peu la psychologie historique de ce grand scientifique. Il connut un manque de reconnaissance de ses pairs Palois et fit donc cavalier seul dans cet univers médical si peu développé à l'époque. Son esprit novateur lui fit remporter de nombreux succès scientifiques mais provoquèrent sans doute la jalousie. Ainsi donc, "l'intelligence béarnaise" -qui refuse les affrontements directs stériles-, souvent décrite comme de l'hypocrisie permit à Théophile de monter les marches vers les hautes sphères de la société Parisienne et de Montpellier. Sa maîtresse avec qui il entretenait une union libre très choquante à l'époque, n'était ni plus ni moins que Louise d'Estrées. Il dressa une analyse scientifique qui démontrait les bienfaits des eaux minérales d'Aquitaine. Diderot, impressionné par cet intellect si clairvoyant, l'intégra par conséquent dans son programme encyclopédique. Ce poème chanté est écrit avec autant de raffinement que d'esprit sensible. On pouvait effectivement s'attendre à découvrir des pensées profondes sondées dans le coeur de ce grand savant. Par respect envers cette poésie, il est indispensable de la restituer dans sa version originale en béarnais afin de savourer pleinement les sonorités ensoleillées, colorées & évocatrices de la vallée d'Ossau si chère à son auteur.....

Violin

quauqu'um - mprègue de di.....se da(a)b quouu me pla.....se-...
 ...ri.....i), et sens qu'arrè-s des.....gui.....se, la...(a) quouu mey ay.....me-...
 ...ri.....i) moun coo tien le.....tres clo.....ses, qui ya.....mey nou-s sau-...
 ...ran.....(an), que(e) quouu ulhetz et ro.....(o)ses las sè.....gues pour.....a.....ran.....(an)

©Lades Neffous

2.
 Lous homis, toutz a masse,
 Bandamentz hau plassa:
 A toutz Diu hee que hasse!
 Qu' eus bouthe counserba!
 Mey las madamisèles
 Qin se pouyren mesela?
 Plus soun yoenes et belles,
 Plus la cau separa.

3.
 Atau coum enter mile
 Se coelh la bère flou,
 Atau, hens ma familhe,
 Coelheray moun amou.
 Lou curious qui - m demande
 Tout haut de m' esplica,
 Per aco he - m coumande
 De nou yamey ayma.

4.
 Incouneugude aymable,
 Tu meme n' at sauras;
 Et per pla qui m' accable,
 Moun secret nou - s ditz pas.
 A moun atye, om endure
 Taus maus sens s' en banta.
 La noeyt la plus escure,
 Toustemps qu' eus deu caxa.

A remarquer une fois de plus la richesse harmonique que dégagent les mélodies "apparemment simplistes" composées par P. Jéliotte qui anticipe déjà un Debussy ou un Ravel...